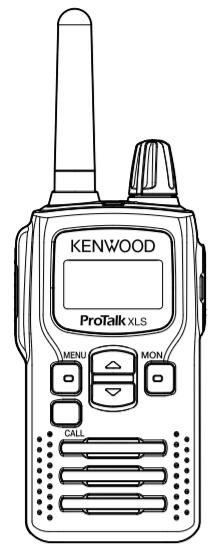


# PKT-300

UHF FM TRANSCEIVER

## USER GUIDE



ProTalk XLS

JVCKENWOOD Corporation

B5A-4823-10 (P)

This user guide only describes the basic operation of your radio. For detailed instructions on how to use your radio, please refer to the URL or QR code.



<https://manuals.jvckenwood.com/download/files/B5K-1239-00.pdf>

### THANK YOU

We are grateful for you have chosen KENWOOD for your land mobile radio applications.

**ATTENTION:** The RBRC Recycle seal found on KENWOOD lithium-ion (Li-ion) battery packs indicates KENWOOD's voluntary participation in an industry program to collect and recycle Li-ion batteries after their operating life has expired. The RBRC program is an alternative to disposing Li-ion batteries with your regular refuse or in municipal waste streams, which is illegal in some areas.

For information on Li-ion battery recycling in your area, call (toll free) 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837).

KENWOOD's involvement in this program is part of our commitment to preserve our environment and conserve our natural resources.

### Firmware Copyrights

The title to and ownership of copyrights for firmware embedded in KENWOOD product memories are reserved for JVCKENWOOD Corporation.

## NOTICES TO THE USER

- Government law prohibits the operation of unlicensed radio transmitters within the territories under government control.
- Illegal operation is punishable by fine and/or imprisonment.
- Refer service to qualified technicians only.

**Safety:** It is important that the operator is aware of, and understands, hazards common to the operation of any transceiver.

- Note:**
- The listed ranges are based on field testing and may vary with your operating conditions.

## PRECAUTIONS

- Observe the following precautions to prevent fire, personal injury, and transceiver damage.
- Do not charge the transceiver and battery pack when they are wet.
  - Ensure that there are no metallic items located between the transceiver and the battery pack.
  - Do not use options not specified by KENWOOD.
  - If the die-cast chassis or other transceiver part is damaged, do not touch the damaged parts.
  - If a headset or headphone is connected to the transceiver, reduce the transceiver volume. Pay attention to the volume level when turning the squelch off.
  - Do not place the microphone cable around your neck while near machinery that may catch the cable.
  - Do not place the transceiver on unstable surfaces.
  - Ensure that the end of the antenna does not touch your eyes.
  - When the transceiver is used for transmission for many hours, the radiator and chassis will become hot. Do not touch these locations when replacing the battery pack.
  - Always switch the transceiver power off before installing optional accessories.
  - When water gets into the microphone opening or the speaker grill, the voice level may become low or distorted. Lightly shake the transceiver to remove the water from the speaker and/or microphone before operating the transceiver.
  - The charger is the device that disconnects the unit from the AC mains line. The AC plug should be readily accessible.
  - To dispose of batteries, be sure to comply with the laws and regulations in your country or region.

### WARNING

- Turn the transceiver power off in the following locations:
- In explosive atmospheres (flammable gas, dust particles, metallic powders, grain powders, etc.).
  - While taking on fuel or while parked at gasoline service stations.
  - Near explosives or blasting sites.
  - In aircraft. (Any use of the transceiver must follow the instructions and regulations provided by the airline crew.)
  - Where restrictions or warnings are posted regarding the use of radio devices, including but not limited to medical facilities.
  - Near persons using pacemakers.

### CAUTION

- Do not modify the transceiver for any reason.
- Do not place the transceiver on or near airbag equipment while the vehicle is running. When the airbag inflates, the transceiver may be ejected and strike the driver or passengers.
- Do not transmit while any metallic parts are exposed from the antenna covering. Transmitting at such a time may result in a high-frequency burn.
- If an abnormal odor or smoke is detected coming from the transceiver, switch the transceiver power off immediately, remove the battery pack from the transceiver, and contact your KENWOOD dealer.
- Use of the transceiver while you are driving may be against traffic laws. Please check and observe the vehicle regulations in your area.
- Do not expose the transceiver to extremely hot or cold conditions.
- Do not carry the battery pack with metal objects, as they may short the battery terminals.
- Danger of explosion if the battery is incorrectly replaced; replace only with the same type.
- When operating the transceiver in areas where the air is dry, it is easy to build up an electric charge (static electricity). When using an earphone accessory in such conditions, it is possible for the transceiver to send an electric shock through the earphone and to your ear. Do not use an earphone/microphone accessory in areas where static electricity can be easily generated.
- When attaching a commercial strap to the transceiver, ensure that the strap is durable. In addition, do not swing the transceiver around by the strap; you may inadvertently strike and injure another person with the transceiver.

### Information concerning the battery pack:

The battery pack includes flammable objects such as organic solvent. Mishandling may cause the battery to rupture producing flames or extreme heat, deteriorate, or cause other forms of damage to the battery. Please observe the following prohibitive matters.

### DANGER

- Do not disassemble or reconstruct battery!** The battery pack has a safety function and protection circuit to avoid danger. If they suffer serious damage, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

### Do not short-circuit the battery!

Do not join the + and - terminals using any form of metal (such as a paper clip or wire). Do not carry or store the battery pack in containers holding metal objects (such as wires, chain-necklaces or hairpins). If the battery pack is short-circuited, excessive current will flow and the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame. It will also cause metal objects to heat up.

### Do not incinerate or apply heat to the battery!

If the insulator is melted, the gas release vent or safety function is damaged, or the electrolyte is ignited, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

### Do not leave the battery near fire, stoves, or other heat generators (areas reaching over 80°C/176°F)!

If the polymer separator is melted due to high temperature, an internal short-circuit may occur in the individual cells and the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

### Do not immerse the battery in water or get it wet by other means!

If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at extreme current (or voltage) and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

### Do not charge the battery near fire or under direct sunlight!

If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at extreme current (or voltage) and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

### Use only the specified charger and observe charging requirements!

If the battery is charged in unspecified conditions (under high temperature over the regulated value, excessive high voltage or current over regulated value, or with a remodeled charger), it may overcharge or an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

### Do not pierce the battery with any object, strike it with an instrument, or step on it!

This may break or deform the battery, causing a short-circuit. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

### Do not jar or throw the battery!

An impact may cause the battery to leak, generate heat or smoke, rupture, and/or burst into flame. If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at an abnormal current (or voltage), and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

### Do not use the battery pack if it is damaged in any way!

The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

### Do not solder directly onto the battery!

If the insulator is melted or the gas release vent or safety function is damaged, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

### Do not reverse the battery polarity (and terminals)!

When charging a reversed battery, an abnormal chemical reaction may occur. In some cases, an unexpected large amount of current may flow upon discharging. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

### Do not reverse-charge or reverse-connect the battery!

The battery pack has positive and negative poles. If the battery pack does not smoothly connect with a charger or operating equipment, do not force it; check the polarity of the battery. If the battery pack is reverse-connected to the charger, it will be reverse-charged and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

### Do not touch a ruptured and leaking battery!

If the electrolyte liquid from the battery gets into your eyes, wash your eyes with fresh water as soon as possible, without rubbing your eyes. Go to the hospital immediately. If left untreated, it may cause eye-problems.

### WARNING

- Do not charge the battery for longer than the specified time!** If the battery pack has not finished charging even after the regulated time has passed, stop it. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.
- Do not place the battery pack into a microwave or high pressure container!** The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.
- Keep ruptured and leaking battery packs away from fire!** If the battery pack is leaking (or the battery emits a bad odor), immediately remove it from flammable areas. Electrolyte leaking from the battery can easily catch on fire and may cause the battery to generate smoke or burst into flame.
- Do not use an abnormal battery!** If the battery pack emits a bad odor, appears to have different coloring, is deformed, or seems abnormal for any other reason, remove it from the charger or operating equipment and do not use it. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

## UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT

Carefully unpack the transceiver. If any of the items listed below are missing or damaged, file a claim with the carrier immediately.

### SUPPLIED ACCESSORIES

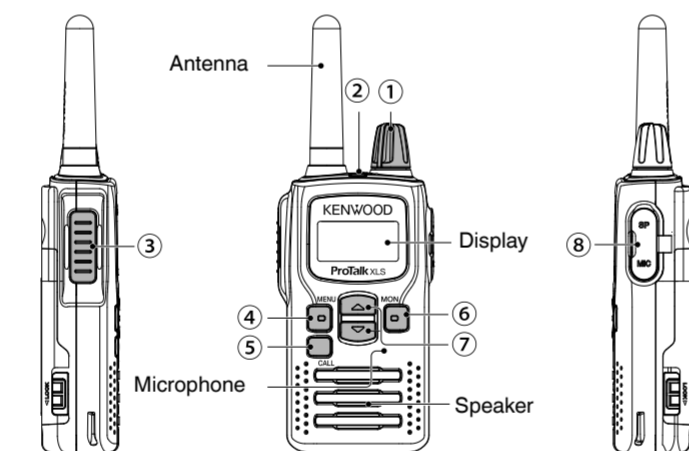
- Li-ion Battery Pack (KNB-81L).....1
- Charger Pocket (KSC-50CR).....1
- AC Adapter (KSC-44SL).....1
- Belt Clip Holster (KBH-23).....1
- User guide.....1

### Note:

- The speaker/ microphone jack, waterproof performance is guaranteed by securing the supplied cap. Waterproof performance will not be guaranteed by connecting an optional speaker/ microphone, etc.
- Refer to "PREPARATION" for accessory installation instructions.

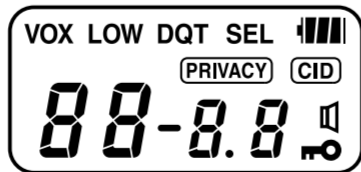
## ORIENTATION

### BUTTONS AND CONTROLS



- Power switch/ Volume control**  
Turn clockwise to switch ON the transceiver. To switch OFF the transceiver, turn counterclockwise until a click sounds. Rotate to adjust the volume level.
- LED indicator**  
Indicates the transceiver status.
- [PTT] switch**  
Press and hold, then speak into the microphone to transmit.
- [MENU] button**  
Press to perform various functions. Press and hold while switching the power ON to enter Setting Mode.
- [CALL] button**  
Press before making a call to alert the other party members.
- [MON] button**  
Press to monitor the current channel for activity.
- [▲] / [▼] buttons**  
Press to change the operating channel, to select a menu in Setting Mode, and to perform other functions.
- SP/MIC jacks**  
Insert the speaker/ microphone or headset plug into this jack.

### DISPLAY



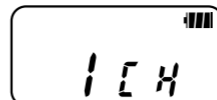
Icon	Description
VOX	Appears when VOX is activated.
LOW	Appears when using low transmit power.
DQT	Appears when the channel is set up with a DQT code.
SEL	Not Used.
[Battery Icon]	Displays the approximate battery power remaining. Blinks when the battery power is low, while transmitting.
(PRIVACY)	Appears when Privacy Talk is activated.
(CID)	Not Used.
88-8.8	Displays the channel number along with its QT/DQT setting (if any). Also displays various menus and menu settings.
[Speaker Icon]	Appears when compander is activated.
[Microphone Icon]	Appears while monitoring a channel.
[Lock Icon]	Appears when the transceiver buttons have been locked.

## BASIC OPERATION

### Switch the Power ON

Turn the **Power switch/ Volume** control clockwise to switch the transceiver ON.

Power On Tone sounds and all segments are displayed, then channels are displayed.



Turn the **Power switch/ Volume** control counterclockwise until it clicks at the OFF Position.

### Adjust the Volume

Rotate the **Power switch/ Volume** control to adjust the volume. Clockwise increases the volume and counterclockwise decreases it.

- Set your desired volume level by rotating the **Power switch/ Volume** control.

### Select a Channel

Select a channel by pressing the [▲] or [▼] button.

- A confirmation tone sounds each time you press the [▲] or [▼] button.

When you receive a call on your selected channel, you will hear audio from the speaker and the LED will light green.

### Make a Call

- Press the **[MON]** button to make sure the channel is not in use.

- Press and release the **[CALL]** button to alert the other parties that you are beginning a Call.
  - A call alert tone will sound on the other party's transceiver.

- Press and hold the **[PTT]** switch, then speak into the speaker area to transmit.
  - The LED lights red while transmitting.
  - For best sound quality, speak into the speaker area in your normal speaking voice while holding the transceiver approximately 1.5 inches (3 to 4 cm) from your mouth.

- Release the **[PTT]** switch when you have finished speaking.

### TIME-OUT TIMER (TOT)

The Time-out Timer prevents callers from using a channel for an extended duration for 60 seconds. If you continuously transmit for the duration, transmission will stop and an alert tone will sound. To stop the tone, release the **[PTT]** switch.

## PREPARATION

### INSTALLING/ REMOVING THE BATTERY PACK

#### CAUTION

Do not short the battery terminals or dispose of the battery by fire. Never attempt to remove the casing from the battery pack.

- Align the battery pack with the grooves on the back of the transceiver and insert it. (a → b)
  - Pay attention to the position of notch of the battery pack.
  - Insert the battery pack.
- Align and insert the battery cover to the groove on the back of the transceiver, and then close it. (a → b)
  - When closing the battery cover, insert the ribbon inside.
- Slide the Lock lever (both sides) to lock it.
  - There will be feedback in the form of a click.
  - To remove the battery pack, release the lock on the battery cover, then remove the battery cover and pull the ribbon upwards.

### CHARGING THE BATTERY PACK

The battery pack is not charged at the factory; charge it before use.

#### ATTENTION:

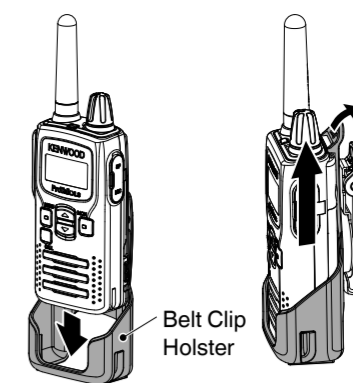
- Always switch OFF a transceiver equipped with a battery pack before inserting the transceiver into the charger.

- Connect the DC plug of the AC adapter to the DC IN jack on the bottom of the Charger.
- Plug the AC adapter into an AC outlet.
- Slide a battery pack or a transceiver equipped with a battery pack into the charging slot of the charger.
  - Make sure the metal contacts of the battery pack mate securely with the charger terminals.
  - The indicator lights red and charging begins.
- When charging is completed, the indicator flashing green. Remove the battery pack or the transceiver from the charging slot of the charger.

#### Note:

- When the indicator blinks red, the battery pack is either defective or the battery pack contacts are not properly mated with those of the charger.
- The ambient temperature should be between 5°C and 40°C while charging is in progress. Charging outside this range may not fully charge the battery.
- The battery pack life is over when its operating time decreases even though it is fully and correctly charged. Replace the battery pack.

## INSTALLING THE BELT CLIP HOLSTER



- Installing the transceiver on the belt clip holster.
  - Insert the transceiver until sound is heard "click".
- Push the upper part of the holster to the rear side, remove the lock and pull out the transceiver.

## INSTALLING THE OPTIONAL SPEAKER/ MICROPHONE (OR HEADSET)



- Open the **SP/MIC** tabs on the side of the transceiver.
- Insert the accessory's plugs into the **SP/MIC** jacks.
- When you remove the accessory from the transceiver, be sure to cover the **SP/MIC** jacks with the attached tabs, in order to keep dust and dirt away from the contacts.

## VOICE OPERATED TRANSMISSION (VOX)

Using the VOX feature, you can operate the transceiver hands-free. In order to use this feature, however, you must use an optional headset; VOX will not function with the built-in microphone. For best operation conditions, we recommend you use an optional headset with both an ear piece and a microphone on a boom that rests in front of your mouth.

### VOX SETTING

- Enter the Setting Mode.
  - Press and hold the **[MENU]** button then power ON. Keep holding the **[MENU]** button for 1 sec. Key On Tone sounds and transceiver goes into Setting Mode.
- Press the [▲] or [▼] button to select "GL".
- Press the **[MENU]** button then press the [▲] or [▼] button to select "GL-1" (VOX gain level 1) to "GL-5" (VOX gain level 5).
- To exit VOX, set GL to "oF" (VOX function off) in Setting Mode.

### VOX OPERATION

- To transmit, speak into the headset microphone. You do not need to press the **[PTT]** switch; the transceiver automatically detects your voice and begins transmitting. The LED lights red.
- To stop transmitting, stop speaking. Transmission will continue momentarily after you stop speaking. You can select the delay time as described on VOX Delay Time.

## SETTING MODE

Many function on this transceiver are selected or set via menus instead of physical controls.

- With the transceiver power OFF, press and hold the **[MENU]** button while turning the transceiver power ON (for 1 second).
- Press the [▲] or [▼] button to select setting item.
- Press the **[MENU]** button to go into data setting.
- Press the [▲] or [▼] button to select setting data.
- Press the **[MENU]** button again to go back to setting item selection.

#### Setting Menu

Display	Setting Item	Setting Range	Default
CA	Call Alert Tone *1	Type 1 to 10	1
Lt	BackLight	Off/ On/ A (Auto)	A (Auto)
bt	Battery Level Indicator	Off/ On	On
bS	Battery Saver	Off/ On	Off
bP	Beep Tone	Off/ On	On
Sq	Squelch Level	0/ 1/ 2/ 3/ 4/ 5	2
GL	VOX Gain Level	Off/ 1 to 5	Off
dy	VOX Delay Time *2	0.3/ 0.5/ 1.0/ 1.5/ 2.0/ 3.0 sec	0.5 sec
tl	Transmit Inhibit while Receiving *2	Off/On	Off
Pd	VOX Proceed Tone *2	Off/On	Off
Co	VOX Cancel Operation *2	Off/On	Off
Po	Selectable Power On Tone	Type 1 to 3	1

\*1: If Call Key is set to Off, this menu is skipped.

\*2: If VOX Gain Level is set to Off, this menu is skipped.

## RADIO FREQUENCY ENERGY SAFETY INFORMATION

This product meets the applicable Industry Canada technical specifications.

### RF Exposure Compliance and Control Guidelines and Operating Instructions

To control your exposure and ensure compliance with the occupational/ controlled environment exposure limits always adhere to the following procedures.

#### Guidelines:

- Do not remove the RF Exposure Label from the device.
- User awareness instructions should accompany device when transferred to other users.
- Do not use this device if the operational requirements described herein are not met.

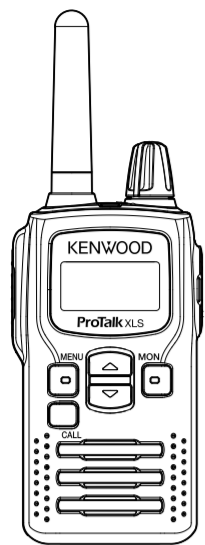
#### Operating Instructions:

- Transmit no more than the rated duty factor of 50% of the time. To transmit (talk), push the Push-To-Talk **[PTT]** button. To receive calls, release the **[PTT]** button. Transmitting 50% of the time, or less, is important because this radio generates measurable RF energy exposure only when transmitting (in terms of measuring for standards compliance).
- Hold the radio in a vertical position in front of face with the microphone (and the other parts of the radio, including the antenna) at least one inch (2.5 cm) away from the nose. Keeping the radio at the proper distance is important because RF exposures decrease with distance from the antenna. Antenna should be kept away from eyes.
- When worn on the body, always place the radio in approved clip, holder, holster, case, or body harness for this product. Use of non-approved accessories may result in exposure levels, which exceed the occupational/controlled environment RF exposure limits.
- Use only manufacturer's name approved supplied or replacement antennas, batteries, and accessories. Use of non-manufacturer-name approved antennas, batteries, and accessories may exceed the ISED RF exposure guidelines.
- For a list approved accessories please consult your local dealer for information.

# PKT-300

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM UHF

## GUIDE DE L'UTILISATEUR



ProTalk XLS

JVCKENWOOD Corporation

Ce guide d'utilisation décrit uniquement le fonctionnement basique de votre radio. Pour des instructions détaillées sur l'utilisation de votre radio, veuillez vous reporter à l'URL ou au code QR.

<https://manuals.jvckenwood.com/download/files/B5K-1239-00.pdf>

### MERCI

Nous vous remercions d'avoir choisi KENWOOD pour vos applications radio mobiles.

**ATTENTION:**

Le sceau de recyclage RBRC figurant sur les bloc-piles au Lithium-ion (Li-ion) KENWOOD indique que KENWOOD participe volontairement à un programme industriel de collecte et de recyclage des piles Li-ion lorsque leur durée de vie a expiré. Le programme RBRC est une alternative à la mise au rebut des piles Li-ion conjointement avec les ordures ménagères ou les déchets municipaux, ce qui est illégal dans certaines régions.

Pour plus d'informations sur le recyclage des piles Li-ion dans votre région, appelez le numéro vert 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837). La participation de KENWOOD à ce programme fait partie de notre engagement pour préserver notre environnement et conserver nos ressources naturelles.

### Droits d'auteur du logiciel

Le titre et la propriété des droits d'auteur du logiciel intégré dans les mémoires du produit KENWOOD sont réservés à JVCKENWOOD Corporation..

## NOTIFICATION À L'UTILISATEUR

- ◆ Les lois gouvernementales interdisent l'utilisation d'émetteurs/récepteurs non licenciés dans les territoires sous contrôle du gouvernement.
- ◆ Toute utilisation illégale est passible d'une amende et/ou d'emprisonnement.
- ◆ Confi ez les réparations uniquement à un technicien qualifié é.

**Sécurité :** Il est important que l'utilisateur soit conscient et comprenne les dangers inhérents à l'utilisation d'un émetteur/récepteur.

- Note:**
- ◆ Les plages indiquées sont basées sur des essais sur le terrain et peuvent varier en fonction des conditions d'utilisation.

## PRÉCAUTIONS

- Observez les précautions suivantes pour éviter les incendies, les blessures et les dommages à l'émetteur-récepteur.
- Ne chargez pas l'émetteur-récepteur ni le bloc-piles quand ils sont mouillés.
  - Assurez-vous qu'il n'y a pas d'éléments métalliques entre l'émetteur-récepteur et le bloc-piles.
  - N'utilisez pas d'options non spécifiés par KENWOOD.
  - Si une pièce de l'émetteur-récepteur est endommagée, ne touchez pas la pièce endommagée.
  - Si un casque téléphonique ou un casque d'écoute est connecté à l'émetteur-récepteur, réduisez le volume de l'émetteur-récepteur. Faites attention au niveau du volume quand vous désactivez le silencieux.
  - Ne placez pas le câble du microphone en clip avec écouteur/ courroie autour de votre cou quand vous vous trouvez à proximité d'une machine qui pourrait agripper le câble.
  - Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur une surface instable. Si l'émetteur-récepteur se met hors/sous tension à la suite d'une chute ou d'un choc violent, la confi guration du volume et du canal peut être réinitialisée.
  - Assurez-vous que l'extrémité de l'antenne ne touche pas vos yeux.
  - Ne mettez pas la batterie de l'émetteur-récepteur dans l'eau.
  - Mettez toujours l'émetteur-récepteur hors tension avant d'installer un accessoire en option.
  - Le chargeur est un appareil qui déconnecter l'appareil du secteur. La fi che secteur doit être facilement accessible.
  - Pour jeter les piles, assurez-vous de respecter les lois et règlements de votre pays ou région.
  - Si une courroie de cou en vente dans le commerce est utilisée, faites attention ne pas laisser la courroie se prendre dans une machine à proximité.

### AVERTISSEMENT

- Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous vous trouvez dans les lieux suivants :
- Dans un milieu déflagrant (gaz inflammable, des particules de poussière, des poudres métalliques, de la poudre, etc.).
  - Pendant le pompage de carburant ou lors d'un stationnement dans une station-service.
  - À proximité d'explosifs ou de sites d'explosion.
  - À bord d'un avion. (Toute utilisation de l'émetteur-récepteur doit se faire conformément aux instructions et règlements indiqués par l'équipage de l'avion.)
  - Là où des restrictions ou des avertissements sont affichés concernant l'utilisation d'appareils radio, incluant (mais sans être limité) les bâtiments hospitaliers.
  - À proximité de personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque.

### MISE EN GARDE

- Ne modifiez en aucun cas l'émetteur-récepteur.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur ou à proximité d'airbags lorsque le véhicule roule. Si les airbags se gonflent, l'émetteur-récepteur risque d'être éjecté et d'heurter le conducteur ou les passagers.
- Ne procédez à aucune transmission lorsque vous êtes en contact avec la borne de l'antenne ou si des parties métalliques de l'antenne ont perdu leur revêtement. Faute de quoi une brûlure due à la haute fréquence risque d'être occasionnée.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement l'émetteur-récepteur hors tension, retirez le bloc-piles de l'émetteur-récepteur et contactez votre revendeur KENWOOD.
- Il est possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur pendant la conduite soit contraire aux règles de circulation. Veuillez vérifier et respecter les réglementations routières en vigueur dans la région.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur à des environnements extrêmement froids ou chauds.
- Ne transportez pas le bloc-piles (ou boîtier piles) avec des objets métalliques, ils pourraient court-circuiter les bornes des piles.
- Danger d'explosion si la pile n'est pas correctement remplacée; remplacez uniquement par le même type.
- Lors de l'utilisation de l'émetteur-récepteur dans des zones où l'air est sec, de l'électricité statique peut facilement se produire. Si vous utilisez une oreillette dans ces conditions d'air sec, l'émetteur-récepteur risque d'avoir un choc électrique à votre oreille à travers cet accessoire. N'utilisez pas d'écouteurs/microphone dans les zones où l'électricité statique peut être facilement générée.
- Lors de la fixation de la dragonne de l'émetteur-récepteur vendu dans le commerce, assurez-vous que la dragonne est durable. En outre, ne pas faire tourner l'émetteur-récepteur par le cordon ; vous pouvez par inadvertance frapper et blesser quelqu'un d'autre avec le transmetteur.

### Informations concernant le bloc-piles :

Le bloc-piles contient des éléments infl ammables tels que des solvants organiques. Une mauvaise manipulation peut causer un éclatement du bloc-piles la production de fl ammes ou d'une chaleur extrême, une détérioration ou d'autres formes de dommages au bloc-piles. Veuillez respecter les mises en garde suivantes.

### DANGER

- **N'essayez pas de démonter ou de reconstruire la pile !** Le bloc-piles dispose d'une fonction de sécurité et d'un circuit de protection pour éviter tout danger. Si elles subissent d'importants dégâts, les piles peuvent générer de la chaleur ou de la fumée, peuvent se fissurer ou s'enflammer.

### Ne court-circuitez pas la pile !

Ne reliez pas les bornes + et - à l'aide d'un métal quel qu'il soit (tel qu'un trombone ou un fi). Ne transportez pas et ne rangez pas le bloc-piles dans des récipients qui contiennent des objets métalliques (tels que des fils, des chaînes de cou ou des épingles à cheveux). Si le bloc-piles est court-circuité, un courant excessif circulera et la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer. Les objets métalliques se réchaufferont également.

### N'incinerez et ne soumettez pas la pile à la chaleur !

Si l'isolant est fondu, si l'évent d'évacuation des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé ou si l'électrolyte s'est enflammé, la pile peut générer de la chaleur ou de la fumée, se fissurer ou s'enflammer.

### Ne laissez pas la pile à proximité de feux, de poêles ou d'autres générateurs de chaleur (zones dont la température peut dépasser 80 °C/175 °F) !

Si le séparateur polymère est fondu en raison d'une température élevée, un court-circuit interne peut se produire au sein des cellules individuelles et la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

### Ne plongez la pile dans de l'eau ou ne la mouillez pas par d'autres moyens !

Si le circuit de protection de la pile est endommagé, le courant (ou la tension) de charge pourrait être anormalement élevé et une réaction chimique inadéquate risquerait de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

### Ne chargez pas la pile à proximité d'un feu ou à la lumière directe du soleil !

Si le circuit de protection de la pile est endommagé, le courant (ou la tension) de charge pourrait être anormalement élevé et une réaction chimique inadéquate risquerait de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

### Utilisez uniquement le chargeur spécifié et respectez les exigences de charge !

Si la pile est chargée dans des conditions non spécifiées (sous haute température au-delà de la valeur réglée, sous une tension ou un courant excessif au-delà de la valeur réglée ou à l'aide d'un chargeur remanié), elle risque de se charger excessivement ou une réaction chimique anormale risque de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

### Ne percez pas la pile avec un objet, ne la frappez pas avec un instrument et ne la piétinez pas !

Cela pourrait briser ou déformer la pile et provoquer un court-circuit. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

### Ne secouez pas et ne jetez pas la pile !

Suite à un impact, la pile pourrait présenter une fuite, générer de la chaleur ou de la fumée, se fissurer et/ou s'enflammer. Si le circuit de protection de la pile est endommagé, la pile risque de se charger anormalement en courant (ou tension) et une réaction chimique anormale risque de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

### N'utilisez pas le bloc-piles s'il est endommagé de quelque manière que ce soit !

La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

### Ne soudez pas directement sur la pile !

Si l'isolant est fondu ou si l'évent d'évacuation des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé, la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

### Ne touchez pas la pile pendant une période plus longue que celle spécifiée !

Si la charge du bloc-piles n'est pas terminée même après l'écoulement du temps défini, stoppez-la. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

### Ne touchez pas la polarité de la pile (et les bornes) !

Si vous chargez une pile dont la polarité est inversée, une réaction chimique anormale risque de se produire. Dans certains cas, une grande quantité de courant inattendu risque de circuler lors de la décharge. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

### N'inversez pas la charge ou la connexion de la pile !

Le bloc-piles dispose de pôles positifs et négatifs. Si le bloc-piles ne se raccorde pas facilement à un chargeur ou un équipement utilisé, ne forcez pas ; vérifiez la polarité du bloc-piles. Si la connexion du bloc-piles au chargeur est inversée, la charge sera inversée et une réaction chimique anormale risquera de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

### Ne touchez pas à une pile fissurée ou qui fuit !

Si vous recevez du liquide électrolyte de la pile dans les yeux, lavez-vous les yeux à l'eau claire aussi vite que possible, sans vous frotter les yeux. Rendez-vous immédiatement à l'hôpital. En l'absence de traitement, cela pourrait provoquer des problèmes oculaires.

### AVERTISSEMENT

- **Ne chargez pas la pile pendant une période plus longue que celle spécifiée !** Si la charge du bloc-piles n'est pas terminée même après l'écoulement du temps défini, stoppez-la. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **Ne placez pas le bloc-piles dans un four à micro-ondes ou un récipient sous haute pression !** La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **Gardez les bloc-piles fissurés ou qui fuient à l'abri du feu !** Si le bloc-piles présente une fuite (ou si la pile émet une mauvaise odeur), enlevez-le immédiatement des zones inflammables. Une fuite d'électrolyte de la pile peut facilement prendre feu et risque d'amener la pile à générer de la fumée ou à s'enflammer.
- **N'utilisez pas une pile anormale !** Si le bloc-piles diffuse une mauvaise odeur, présente une coloration différente, est déformé ou semble anormal pour une toute autre raison, enlevez-le du chargeur ou de l'équipement utilisé et ne l'utilisez pas. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

## DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

Déballiez soigneusement l'émetteur-récepteur. Si l'un des éléments énumérés ci-dessous est manquant ou endommagé, déposez immédiatement une réclamation auprès du transporteur.

### ACCESSOIRES FOURNIS

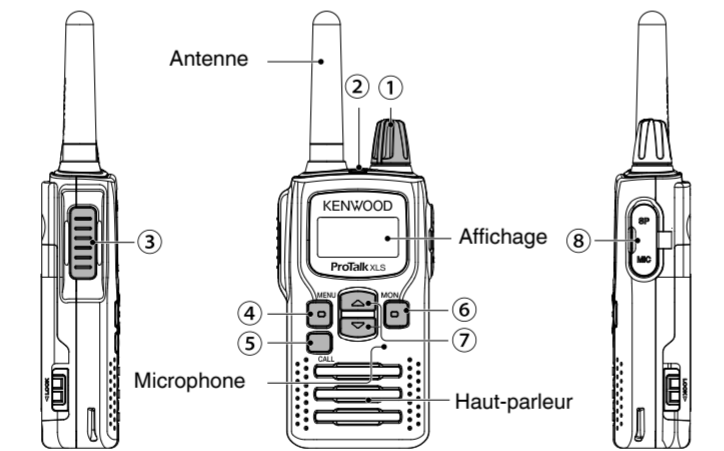
- Bloc-piles Li-ion (KNB-81L) ..... 1
- Étui chargeur (KSC-50CR) ..... 1
- Adaptateur secteur (KSC-44SL) ..... 1
- Étui du crochet ceinture (KBH-23) ..... 1
- Guide de l'utilisateur ..... 1

### Remarque :

- ◆ Pour la prise microphone/ haut-parleur, la fixation du capuchon fourni garantit une étanchéité. La performance en matière d'étanchéité ne sera pas garantie en connectant un haut-parleur/ microphone en option, etc.
- ◆ Se reporter à "PRÉPARATION" pour obtenir des instructions d'installation sur les accessoires.

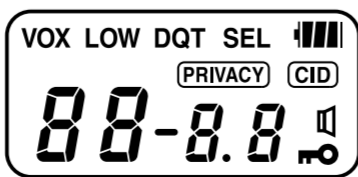
## ORIENTATION

### BOUTONS ET COMMANDES



- Interrupteur d'alimentation/Commande de volume**  
Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension. Pour éteindre l'émetteur-récepteur, tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un dé clic se fasse entendre. Tournez pour régler le niveau du volume.
- Voyant LED**  
Indique l'état de l'émetteur-récepteur.
- Interrupteur [PTT]**  
Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé, puis parlez dans le microphone pour émettre.
- Bouton [MENU]**  
Appuyez pour exécuter diverses fonctions. Maintenez ce bouton enfoncé pendant la mise sous tension pour passer en mode de réglage.
- Bouton [CALL]**  
Appuyez avant de passer un appel pour alerter les membres de l'autre partie.
- Bouton [MON]**  
Appuyez pour surveiller l'activité du canal actuel.
- Boutons [▲] / [▼]**  
Appuyez pour changer le canal de fonctionnement, pour sélectionner un menu en mode de réglage et exécuter d'autres fonctions.
- Prises SP/MIC**  
Insérez la fi che du haut-parleur/microphone ou du casque dans cette prise.

### AFFICHAGE



icône	Description
	Apparaît lorsque VOX est activé.
	Apparaît pendant l'utilisation d'une puissance de transmission faible.
	Apparaît lorsque le canal est configuré avec un code DQT.
	Non utilisé.
	Affiche la charge restante approximative de la batterie. Clignote lorsque la charge de la batterie est faible, lors de la transmission.

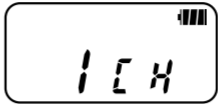
icône	Description
	Apparaît lorsque la fonction Privacy Talk est activée.
	Non utilisé.
	Affiche le numéro de canal avec son réglage QT/DOT (le cas échéant). Affiché également divers menus et réglages de menu.
	Apparaît lorsque le compandeur est activé.
	Apparaît pendant la surveillance d'un canal..
	Apparaît lorsque les boutons de l'émetteur-récepteur ont été verrouillés.

## FONCTIONNEMENT BASIQUE

### Mettez l'alimentation sous tension

Tournez l'interrupteur d'alimentation/la commande de volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.

La tonalité de mise sous tension retentit et tous les segments sont affichés, puis les canaux sont affichés.



Tournez l'interrupteur d'alimentation/la commande de volume dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position OFF.

### Ajustez le volume

Tournez l'interrupteur d'alimentation/la commande de volume pour régler le volume. Dans le sens des aiguilles d'une montre, le volume augmente et dans le sens inverse, il diminue.

- Réglez le niveau de volume souhaité en tournant l'interrupteur d'alimentation/la commande de volume.

### Sélectionnez un canal

Sélectionnez un canal en appuyant sur le bouton [▲] ou [▼].

- Une tonalité de confirmation retentit chaque fois que vous appuyez sur le bouton [▲] ou [▼].
- Lorsque vous recevez un appel sur le canal sélectionné, vous entendez le son du haut-parleur et le voyant LED s'allume en vert.

### Passer un appel

- 1 Appuyez sur le bouton [MON] pour vous assurer que le canal n'est pas utilisé.

- 2 Appuyez sur le bouton [CALL] et relâchez-le pour avoir les autres correspondants que vous êtes en train de passer un appel.
  - Une tonalité d'alerte d'appel retentit sur l'émetteur-récepteur de l'autre partie.

- 3 Appuyez sur le commutateur [PTT] et maintenez-le enfoncé, puis parlez dans la zone du haut-parleur pour émettre.
  - Le voyant LED s'allume en rouge pendant la transmission.
  - Pour une meilleure qualité sonore, parlez dans la zone du haut-parleur d'une voix normale tout en tenant l'émetteur-récepteur à environ 3 à 4 cm de la bouche.
- 4 Relâchez le commutateur [PTT] lorsque vous avez fini de parler.

### TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT)

Le temporisateur d'arrêt empêche les appelants d'utiliser un canal pendant une durée 60 secondes ou plus. Si vous transmettez en continu pendant cette durée, la transmission s'arrête et une tonalité d'alerte retentit. Pour arrêter la tonalité, relâchez le commutateur [PTT].

## PRÉPARATION

### INSTALLATION/RETRAIT DU BLOC-BATTERIE

**ATTENTION**

Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie et ne jetez pas la batterie dans le feu. N'essayez jamais d'enlever le boîtier du bloc-batterie.

- 1 Alignez le bloc-batterie avec les rainures au dos de l'émetteur-récepteur et insérez-le. (a → b)
  - Faites attention à la position de l'encoche sur le bloc-batterie.
  - Insérez le bloc-batterie.
- 2 Alignez et insérez le couvercle de la batterie dans la rainure au dos de l'émetteur-récepteur, puis fermez-le. (a → b)
  - Lorsque vous fermez le couvercle de la batterie, insérez le ruban à l'intérieur.
- 3 Faites glisser le levier de verrouillage (des deux côtés) pour le verrouiller.
  - Un clic se fera entendre.
  - Pour retirer le bloc-batterie, déverrouillez le couvercle de la batterie, puis retirez le couvercle et tirez le ruban vers le haut.

### CHARGEMENT DE LA BATTERIE

The battery pack is not charged at the factory; charge it before use.

### ATTENTION:

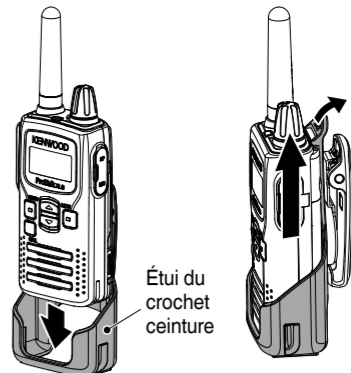
- ◆ Always switch OFF a transceiver equipped with a battery pack before inserting the transceiver into the charger.

- 1 Branchez la fi che CC d'adaptateur CA à la prise DC IN sur le fond du chargeur.
- 2 Branchez l'adaptateur CA dans une prise secteur.
- 3 Insérez un bloc-piles ou un émetteur-récepteur muni d'un bloc-piles dans la fente du chargeur.
  - Assurez-vous que les contacts métalliques du bloc-piles sont bien en contact avec les bornes du chargeur de table.
  - Le témoin devient rouge et le chargement commence.
- 4 Lorsque la charge est terminée, le témoin clignote en vert. Retirez le bloc-piles ou l'émetteur-récepteur de la fente du chargeur.

### Note:

- ◆ Si l'indicateur clignote en rouge, cela signifie que le bloc-batterie est défectueux ou que les contacts du bloc-batterie ne sont pas correctement appariés à ceux du chargeur.
- ◆ La température ambiante doit être comprise entre 5 °C et 40 °C (41 °F et 104 °F) lorsque la charge est en cours. La charge en dehors de cette plage peut ne pas charger complètement la batterie.
- ◆ La durée de vie du bloc-batterie est terminée lorsque son temps de fonctionnement diminue alors qu'elle est pleinement et correctement chargée. Remplacez le bloc-batterie.

## INSTALLING THE BELT CLIP HOLSTER



- 1 Installez l'émetteur-récepteur sur l'étui du crochet ceinture.
  - Insérez l'émetteur-récepteur jusqu'à ce que vous entendiez un "clic".
- 2 Appuyez sur la partie supérieure de l'étui vers l'arrière, retirez le verrou et tirez sur l'émetteur-récepteur.

## INSTALLATION DU HAUT-PARLEUR/MICROPHONE EN OPTION (OU DU CASQUE)



- 1 Ouvrez les languettes SP/MIC sur le côté de l'émetteur-récepteur.
- 2 Insérez les fi ches de l'accessoire dans les prises SP/MIC.
- 3 Lorsque vous retirez l'accessoire de l'émetteur-récepteur, veillez à recouvrir les prises SP/MIC avec les languettes fixées, afin de maintenir la poussière et la saleté à l'écart des contacts.

## VOICE OPERATED EXCHANGED (VOX)

En utilisant la fonction VOX, vous pouvez utiliser l'émetteur-récepteur en mode mains libres. Cependant, pour utiliser cette fonction, vous devez utiliser un casque en option; VOX ne fonctionnera pas avec le microphone intégré. Pour de meilleures conditions de fonctionnement, nous vous recommandons d'utiliser un casque en option avec une oreillette et un microphone avec tige qui reste positionnée devant la bouche.

### RÉGLAGE DE LA VOIX

- 1 Enter the Setting Mode.
  - Appuyez sur le bouton [MENU] et maintenez-le enfoncé, puis mettez l'appareil sous tension. Maintenez la touche [MENU] enfoncée pendant 1 seconde. La tonalité d'activation des touches retentit et l'émetteur-récepteur passe en mode de réglage.
- 2 Appuyez sur le bouton [▲] ou [▼] pour sélectionner "GL".
- 3 Appuyez sur la touche [MENU] puis sur la bouton [▲] ou [▼] pour sélectionner "GL- 1" (niveau de gain VOX 1) à "GL- 5" (niveau de gain VOX 5).
- 4 Pour quitter VOX, réglez VOX sur "Off" (fonction VOX désactivée) en mode Menu.

### FONCTIONNEMENT DE VOX

- 1 Pour émettre, parlez dans le micro du casque. Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur le commutateur [PTT]; l'émetteur-récepteur détecte automatiquement votre voix et commence à émettre. Le voyant LED s'allume en rouge.
- 2 Pour arrêter la transmission, arrêtez de parler. La transmission se poursuit momentanément dès que vous cessez de parler. Vous pouvez sélectionner le délai comme décrit dans la section Délai VOX.

## MODE DE RÉGLAGE

Plusieurs fonctions sur cet émetteur-récepteur sont sélectionnées ou réglées via des menus au lieu de commandes physiques.

- 1 L'émetteur-récepteur étant hors tension, maintenez le bouton [MENU] enfoncé tout en mettant l'émetteur-récepteur sous tension (pendant 1 seconde).
- 2 Appuyez sur le bouton [▲] ou [▼] pour sélectionner l'élément de réglage.
- 3 Appuyez sur le bouton [MENU] pour passer au réglage des données.
- 4 Appuyez sur le bouton [▲] ou [▼] pour sélectionner les données de réglage.
- 5 Appuyez à nouveau sur le bouton [MENU] pour revenir à la sélection de l'élément de réglage.

### Menu de réglage

Affichage	Élément de réglage	Plage de réglage	Par défaut
CA	Tonalité d'alerte d'appel *1	Type 1 à 10	1
Lt	Rétroéclairage	Off/ On/ A (Auto)	A (Auto)
bt	Indicateur de charge de la batterie	Off/ On	On
bs	Économiseur d'énergie	Off/ On	Off
bP	Tonalité de bip	Off/ On	On
Sq	Squelch Level	0/ 1/ 2/ 3/ 4/ 5	2
GL	Niveau de gain VOX	Off/ 1 à 5	Off
dy	Délai VOX *2	0,3/ 0,5/ 1,0/ 1,5/ 2,0/ 3,0 sec	0,5 sec
ti	Inhibition d'émission lors de la réception *2	Off/On	Off
Pd	Tonalité d'autorisation VOX *2	Off/On	Off
Co	Opération d'annulation VOX *2	Off/On	Off
Po	Tonalité de mise sous tension sélectionnable	Type 1 à 3	1

\*1: Si la touche d'appel est réglée sur Désactivé, ce menu est ignoré.  
\*2: Si le niveau de gain VOX est réglé sur Désactivé, ce menu est ignoré.

## RADIO FRÉQUENCE É